

## CONDIZIONI GENERALI DI CONTRATTO DI PLASMATREAT SCHWEIZ AG

### I. AMBITO DI APPLICAZIONE

1. Le presenti Condizioni Generali di Contratto (“**CGC**”) trovano applicazione nei confronti di tutti i contratti presenti e futuri stipulati tra Plasmatreat Schweiz AG, Blumenstrasse 38, 9444 Diepoldsau (“**Plasmatreat**”) e la parte contraente (“**Cliente**”) e dei prodotti e servizi venduti sulla base di questi contratti (“**Prodotti**”).
2. Le presenti CGC si applicano restando escluse le condizioni generali di contratto del Cliente. Eventuali accordi accessori devono essere confermati per iscritto.
3. Le presenti CGC non disciplinano i sistemi a noleggio, ai quali si applicano le condizioni di noleggio separate di Plasmatreat Schweiz AG.

### II. OFFERTE

1. Tutte le offerte non rivestono carattere obbligatorio e possono essere ritirate da Plasmatreat in qualsiasi momento. Il Contratto si intende concluso con la conferma d'ordine scritta da parte di Plasmatreat.
2. Il contenuto della fornitura viene definito in base alla conferma d'ordine scritta di Plasmatreat. In assenza di quest'ultima, fa fede l'offerta di Plasmatreat.
3. Benché tutti i dati contenuti nelle comunicazioni di Plasmatreat relativi a specifiche tecniche, progettazione, modelli, immagini, disegni, calcoli, prestazioni e simili come ad es. in prospetti, offerte, listini prezzo, ecc. siano stati redatti con cura da Plasmatreat, il Cliente non può fare affidamento sulla loro assoluta correttezza, salvo che questa sia stata espressamente garantita per iscritto.

### III. PREZZI

1. Tutti i prezzi non sono vincolanti fino alla conferma d'ordine.
2. Plasmatreat potrà adeguare unilateralmente il prezzo al fine di tenere conto degli aumenti dei costi di stipendi, materiale, tasse doganali, imposte, trasporto (se esplicitamente compresi nel prezzo), ecc. oppure delle variazioni del tasso di cambio applicabile, intervenute tra l'effettuazione dell'ordine e la consegna.
3. Fatti salvi accordi contrari, il prezzo s'intende esclusi IVA, costi di trasporto e simili, che potranno essere fatturati in aggiunta da Plasmatreat.
4. Nel caso in cui Plasmatreat sia soggetta a un onere aggiuntivo nell'ambito della consegna o per altri motivi a essa non imputabili, debbano essere apportate modifiche a un Prodotto oppure vengano richiesti servizi ulteriori come l'assistenza, Plasmatreat potrà fatturarlo alle tariffe orarie localmente in uso.

### IV. CONDIZIONI E TERMINI DI CONSEGNA

1. I termini di consegna sono espressi a titolo indicativo e Plasmatreat può effettuare la consegna anche dopo la loro scadenza. In particolare, l'osservanza dei termini di consegna presuppone la presenza in tempo utile di tutti i documenti che il Cliente è tenuto a consegnare, le autorizzazioni e i componenti da fornire in dotazione nonché il chiarimento di tutte le questioni tecniche, il rispetto

delle condizioni di pagamento concordate (ad es. in caso di acconto) e l'adempimento di eventuali obblighi.

2. Plasmatreat non risponde del danno causato da ritardi. Il Cliente non può rifiutare l'accettazione in caso di ritardo della consegna.

3. Il termine di consegna si considera rispettato se la merce pronta per l'uso viene messa in spedizione o ritirata entro detto termine secondo gli Incoterms contrattualmente concordati. Se la consegna viene ritardata per motivi non imputabili al Cliente, il termine è da intendersi rispettato se la segnalazione della merce approntata o pronta per la spedizione avviene entro il termine concordato.

4. Qualora Plasmatreat venga ostacolata nell'adempimento degli obblighi dal prodursi di circostanze straordinarie e imprevedibili che Plasmatreat non ha potuto evitare nonostante ogni diligenza prestata in base alle circostanze del caso – indipendentemente da dove si siano verificate, se nello stabilimento di Plasmatreat o dei suoi fornitori – ad es. interruzioni dell'operatività, interventi delle autorità, ritardi nella consegna delle materie prime e di materiali essenziali, difficoltà nell'approvvigionamento di energia, il termine di consegna viene prorogato della durata dell'impedimento, nel caso in cui la prestazione o la consegna sia impossibile. Se, per le circostanze di cui sopra, la prestazione o la consegna diventa impossibile, Plasmatreat viene esentata dall'obbligo di consegna.

5. Il termine di consegna viene prorogato anche in caso di sciopero o di serrata, in misura adeguata. Se la prestazione o la consegna diventa impossibile, Plasmatreat viene esentata dall'obbligo di consegna.

6. Se nei casi sopra indicati la data di consegna viene prorogata di più di tre mesi, il Cliente è autorizzato a recedere dal contratto.

7. Se le circostanze innanzi menzionate si verificano presso il Cliente, queste conseguenze giuridiche si applicano anche al suo obbligo di accettazione.

8. Plasmatreat può appellarsi alle circostanze qui indicate solo se ne dà tempestiva notizia al Cliente.

9. Se la spedizione o la consegna viene ritardata su richiesta del Cliente, Plasmatreat può calcolare, a partire da un mese dalla comunicazione della merce approntata o pronta per la spedizione, spese di deposito nell'ammontare dello 0,5 % dell'importo netto della fattura, per ogni mese iniziato. Le spese di deposito vengono limitate al 5 % dell'importo netto della fattura, salvo che Plasmatreat dimostri spese maggiori.

10. Il luogo di adempimento è la sede di Plasmatreat. Il rischio viene trasferito al cliente al momento della messa a disposizione della merce. Se la spedizione ritarda per motivi rientranti nella sfera di influsso del Cliente o dei suoi agenti, il rischio viene trasferito al Cliente già il giorno della comunicazione della merce pronta per la spedizione.

11. Fatti salvi diversi accordi, la merce viene consegnata presso la sede registrata del Cliente.

12. Plasmatreat può effettuare spedizioni parziali, laddove trovano applicazione le disposizioni relative ai prezzi di ogni singola consegna.

13. Fatti salvi diversi accordi, Plasmatreat organizza il trasporto a spese del Cliente. Plasmatreat imballa gli oggetti della spedizione a regola d'arte e a propria discrezione. Se il Cliente ha esigenze particolari riguardanti il trasporto, le comunica tempestivamente, contribuendo anche ai costi aggiuntivi derivanti.

14. Plasmatreat assicura l'intera spedizione a spese del Cliente mediante un'assicurazione di trasporto usuale nel settore, ivi comprese le operazioni di carico e scarico delle merci fino al luogo di destinazione. Ulteriori polizze vengono stipulate solo su richiesta scritta del Cliente e dietro pagamento anticipato.

## V. RIMBORSO E MODALITÀ DI PAGAMENTO

1. Salvo diversamente pattuito, le fatture sono pagabili, al netto, subito dopo la data della fattura. Plasmatreteat non è obbligata ad accettare assegni e cambiali.
2. Fatti salvi diversi accordi, Plasmatreteat fattura le sue prestazioni per via elettronica in franchi svizzeri. Una fatturazione elettronica è ammessa.
3. Dietro esibizione delle relative ricevute, a Plasmatreteat devono essere rimborsati, oltre al prezzo, tutti i costi aggiuntivi connessi all'esecuzione del contratto, come esborsi, interventi, spese.
4. Eventuali contestazioni non autorizzano il Cliente al trattenimento del prezzo di acquisto, in tutto o in parte.

**OBBLIGHI DI COLLABORAZIONE DEL CLIENTE IL CLIENTE PROVVEDE AFFINCHÉ I PRODOTTI DA LUI ACQUISTATI DA PLASMATREAT VENGANO IMPIEGATI IN CONFORMITÀ ALLA LEGGE E AL CONTRATTO. IN CASO CONTRARIO IL CLIENTE RISARCISCE PLASMATREAT PER OGNI PRETESA AVANZATA DA TERZI E PER LE SPESE LEGALI E PROCESUALI.**

## VI. MORA DEL CLIENTE

1. Il Cliente è automaticamente in mora, senza ulteriore sollecito, se
  - a) ritarda l'accettazione senza giustificato motivo ("**Ritardo di accettazione**");
  - b) omette un termine di pagamento;
  - c) diventa insolvente, fallisce o richiede una moratoria concordataria;
  - d) i suoi beni patrimoniali vengono sequestrati oppure sono sottoposti a esecuzione forzata;
  - e) muore (mora degli eredi) o in caso di liquidazione di una società.
2. Se il Cliente è in mora, Plasmatreteat è autorizzata a calcolare interessi di mora nell'ammontare del 5 % p.a. dell'importo della fattura. Inoltre, il Cliente è tenuto a farsi carico o a rimborsare tutte le spese di esecuzione.
3. I pagamenti ricevuti vengono utilizzati in primo luogo per ammortizzare le spese dell'esecuzione conformemente al precedente punto 2, quindi per saldare gli interessi di mora maturati conformemente al precedente punto 2 e infine per pagare il prezzo di acquisto dovuto.
4. Decorso il termine di pagamento pattuito, in caso di mancato pagamento Plasmatreteat potrà sospendere tutte le ulteriori consegne e le prestazioni fino alla completa corresponsione di quanto ancora dovuto. Plasmatreteat mostra al Cliente gli importi ancora non versati e gli fissa un congruo termine per il pagamento. Il termine concordato nel contratto per la consegna dei Prodotti o delle prestazioni di Plasmatreteat viene prorogato conformemente.
5. Qualora il Cliente sia in mora con un obbligo finanziario o di altra natura derivante dal contratto oppure Plasmatreteat debba presumere che il Cliente non sia in grado o non intenda adempiere agli obblighi in futuro, Plasmatreteat può
  - a) esigere il pagamento anticipato, l'emissione di garanzie per la propria prestazione oppure il pagamento immediato dopo la consegna (adempimento contestuale);
  - b) sospendere in aggiunta le proprie consegne e prestazioni;
  - c) in caso di mora di un obbligo materiale, in particolare del versamento del prezzo di acquisto, recedere dal presente contratto una volta decorso il termine successivo concesso per il pagamento;
  - d) decorso il termine successivo, recedere da altri accordi parziali stipulati con il cliente e non ancora eseguiti, anche se questi non è in mora con le prestazioni in base a quanto stipulato negli altri contratti parziali;

- e) in caso di mora di accettazione del Cliente, una volta decorso un termine successivo di almeno 30 giorni, vendere i Prodotti a terzi, laddove rimangono impregiudicati il credito relativo al prezzo di acquisto nonché richieste di risarcimento danni nei confronti del Cliente. Plasmatreteat imputerà il ricavo della vendita a questi crediti.

## **VII. INSTALLAZIONE E MONTAGGIO**

1. Il Cliente prenderà in consegna i Prodotti. In caso di assenza di collaboratori del Cliente in loco, la bolla di consegna compilata dall'impresa incaricata del trasporto vale come attestazione della consegna in stato conforme al contratto.
2. Se sono stati concordati un'installazione e montaggio da parte di Plasmatreteat, al Cliente spettano i seguenti obblighi di collaborazione:
  - a) Il Cliente deve mettere a disposizione maestranze come manovali e, se richiesto da Plasmatreteat, elettricisti, fabbri oppure altri operai specializzati oltre agli strumenti necessari, nel numero necessario.
  - b) Il Cliente deve organizzare e provvedere a tutti i lavori accessori estranei al settore, inclusi i componenti a tal fine necessari.
  - c) A fronte di circostanze particolari, il Cliente mette a disposizione di Plasmatreteat sul luogo di montaggio indumenti e dispositivi di protezione che non sono usuali del settore.
  - d) Il Cliente deve informare Plasmatreteat di particolari misure di sicurezza.
3. Se i lavori di installazione, montaggio o messa in servizio ritardano per carenza di un lavoro preliminare adeguato svolto dal Cliente o di altre circostanze non imputabili a Plasmatreteat, il Cliente deve farsi carico dei costi del tempo di attesa e di altre trasferte necessarie dei collaboratori di Plasmatreteat.
4. Al termine del montaggio il Cliente deve consegnare ai collaboratori di Plasmatreteat un attestato scritto della conclusione dei lavori di installazione o montaggio.
5. Plasmatreteat non risponde dei lavori del personale di montaggio e di altri ausiliari, a condizione che i lavori non siano connessi alla consegna e all'installazione o al montaggio.
6. Plasmatreteat non risponde nemmeno dei lavori svolti dal personale di montaggio o da altri ausiliari su istruzioni del Cliente.
7. Se Plasmatreteat si è accollata l'installazione o il montaggio in base a un accordo scritto, il Cliente la compensa in base alle tariffe di compensazione concordate al momento dell'assegnazione dell'incarico, incluse eventuali indennità.
8. In ogni caso il Cliente deve farsi carico delle spese di trasferta, dei costi del trasporto degli utensili manuali e dei bagagli personali dei collaboratori di Plasmatreteat nonché della retribuzione per le ore di lavoro prestate, i giorni di pausa e i festivi.
9. Il Cliente si impegna a mettere a disposizione dei collaboratori di Plasmatreteat in loco un locale dotato di serratura per la conservazione degli utensili, ecc. nonché degli indumenti da lavoro.

## **VIII. GARANZIA**

1. Plasmatreteat cede al Cliente tutte le pretese nei confronti dei fornitori di Prodotti essenziali di terzi. Il Cliente può rivalersi su Plasmatreteat per difetti di Prodotti essenziali di terzi solo nel caso in cui precedentemente abbia chiamato a rispondere, anche in giudizio, il fornitore terzo, senza esito positivo.
2. In presenza di difetti evidenti dei Prodotti consegnati, eventuali contestazioni devono essere presentate subito dopo la loro ricezione, al più tardi entro 7 giorni dall'accettazione. In caso di difetti

non suscettibili di essere rilevati, essi devono essere denunciati subito dopo la loro scoperta, al più tardi 7 giorni dopo. La contestazione deve essere presentata per iscritto e specificando il numero della consegna e, se presente, il numero di matricola. Plasmatrear deve poter esaminare il Prodotto difettoso.

3. Plasmatrear si impegna, in presenza di difetti gravi e incidenti sul funzionamento tempestivamente e correttamente segnalati secondo quanto precedentemente indicato al punto 1 a eliminarli a proprie spese entro un congruo termine di almeno 14 giorni, a propria scelta mediante riparazione o sostituzione del Prodotto. Se l'eliminazione del difetto non ha avuto esito positivo, Plasmatrear ha ancora una volta il diritto di eliminare il difetto entro un nuovo termine di almeno 14 giorni mediante riparazione o sostituzione del Prodotto.

4. Plasmatrear non è tenuta a eliminare difetti che sono denunciati in ritardo o in maniera non corretta. Se il Cliente ha modificato il Prodotto difettoso, ha eseguito male la manutenzione, l'ha riparato in modo errato oppure l'ha modificato in altro modo senza il previo consenso di Plasmatrear oppure il difetto è da ricondursi all'utilizzo abituale, Plasmatrear può non attenersi all'eliminazione del difetto. Gli obblighi di Plasmatrear all'eliminazione del difetto non superano in nessun caso quelli che i fornitori di Plasmatrear hanno nei suoi confronti. I Prodotti difettosi sostituiti da Plasmatrear ritornano di proprietà di Plasmatrear.

5. Il Cliente può recedere dal contratto solo se Plasmatrear non è in grado di eliminare difetti a essa imputabili secondo il precedente punto 3 e la violazione contrattuale del Prodotto non è solo irrisoria. Se il Cliente recede dal contratto, Plasmatrear deve restituire il Prodotto e, indipendentemente da eventuali pretese, pagare un congruo corrispettivo nell'ammontare del canone di locazione usuale per il tempo di utilizzo del Prodotto.

6. Modifiche e riparazioni a carico di Plasmatrear possono essere effettuate dal Cliente solo previo suo consenso scritto. Si escludono così espressamente eventuali ulteriori diritti di garanzia del Cliente, se consentito per legge.

7. In caso di una contestazione in ritardo, presentata in modo non corretto o ingiustificata, Plasmatrear può fatturare al cliente un congruo indennizzo per il disagio arrecato.

8. Il Cliente è tenuto ad aiutare Plasmatrear, se possibile, nell'eliminazione del vizio. Se il Cliente si rifiuta di concedere un ragionevole aiuto, Plasmatrear è esonerata dall'eliminazione del difetto.

## **IX. DIRITTI DI PROPRIETÀ INTELLETTUALE**

1. Ciascuna parte si riserva la titolarità esclusiva dei diritti di proprietà industriale, dei diritti d'autore, della progettazione, delle immagini, dei disegni, dei piani, dei prototipi, del software e di altro know-how di cui la parte disponeva alla stipula del contratto o che abbia acquisito al di fuori del progetto. Con la vendita dei Prodotti non vengono trasferiti diritti di proprietà intellettuale.

2. Il Cliente si impegna a mantenere la massima segretezza riguardo a tutte le informazioni che riguardano i diritti di proprietà intellettuale conformemente al precedente punto 1.

## **X. LESIONE DEI DIRITTI CONNESSI DI TERZI**

1. Plasmatrear garantisce che i Prodotti non violano alcun diritto di terzi in caso di utilizzo conforme e senza intervento del Cliente. Il Cliente porterà Plasmatrear immediatamente a conoscenza di dichiarazioni rese da terzi in relazione ai diritti connessi e lascerà a Plasmatrear la conduzione esclusiva di un eventuale processo e di tutte le trattative per la risoluzione giudiziale o stragiudiziale della controversia. Solo a queste condizioni Plasmatrear condurrà la controversia a proprie spese e si farà anche carico di eventuali richieste di risarcimento danni promesse a terzi.

2. Se sono stati violati diritti connessi di terzi oppure se ciò, a detta di Plasmatrear, è probabile, Plasmatrear può scegliere di concedere al Cliente il diritto di ulteriore utilizzo dei risultati del lavoro interessati, di sostituirli oppure di modificarli in maniera tale che non sussista più la violazione dei

diritti connessi oppure ancora di riprendere i risultati del lavoro e di rimborsare al Cliente il corrispettivo da questi prestatore detraendo un congruo indennizzo per l'avvenuto utilizzo. Al Cliente non spettano ulteriori diritti nei confronti di Plasmatrete in caso di violazione dei diritti connessi.

3. Se il Cliente viola diritti connessi di terzi, Plasmatrete è autorizzata senza alcun esame della situazione giuridica a sospendere ogni ulteriore attività e il Cliente è obbligato a tenere indenne Plasmatrete.

## **XI. RISERVA DI PROPRIETÀ**

1. Le consegne da parte di Plasmatrete avvengono tutte sotto riserva di proprietà. I Prodotti consegnati diverranno di proprietà del Cliente solo con l'integrale pagamento da parte sua di tutte le obbligazioni derivanti dal rapporto commerciale. Il Cliente autorizza Plasmatrete espressamente a far trascrivere la riserva di proprietà nell'apposito registro.

2. Il Cliente è altresì obbligato a offrire supporto in tutte le misure volte alla protezione della sua proprietà, in particolare, a titolo esemplificativo, nella trascrizione o annotazione della riserva di proprietà in registri pubblici, libri e simili oppure nella costituzione di un pegno. Il Cliente adotta le misure necessarie per evitare un'eventuale cancellazione o compromissione della riserva di proprietà. Gli oggetti già consegnati vengono custoditi dal Cliente con la cura necessaria per mantenerne il valore e vengono assicurati contro tutti i rischi. Fino al trasferimento della proprietà al Cliente, questi non potrà alienare, dare in pegno, trasferire in garanzia o altrimenti disporre dei beni, bensì dovrà conservarli a parte contrassegnandoli come di proprietà di Plasmatrete. Il Cliente informerà Plasmatrete immediatamente nel caso in cui terzi dovessero accedere ai Prodotti sottoposti a riserva di proprietà presso di lui.

3. Il Cliente può rivendere i Prodotti con il consenso di Plasmatrete. Il credito derivante da questa rivendita viene tuttavia ceduto a Plasmatrete, laddove il Cliente è autorizzato fino a revoca a incassare tale credito per conto di Plasmatrete. Plasmatrete può revocare tale autorizzazione in qualsiasi momento, specie se il Cliente non adempie ai propri obblighi derivanti dal presente rapporto contrattuale. In questo caso il Cliente è tenuto a indicare a Plasmatrete i suoi acquirenti. Plasmatrete può portare gli acquirenti a conoscenza di questa cessione. I pagamenti effettuati dagli acquirenti e ricevuti dal Cliente sono da intendersi incassati per conto di Plasmatrete e vanno conservati a parte e inoltrati a quest'ultima entro il termine di una settimana.

4. Plasmatrete è autorizzata, in caso di mora del Cliente ai sensi del punto VI a riprendersi i Prodotti sottoposti a riserva di proprietà presso il Cliente. Il Cliente concede accesso a Plasmatrete ai suoi locali in qualsiasi momento. I costi della ripresa dei Prodotti sono a carico del Cliente.

## **XII. SEGRETEZZA E PRIVACY**

1. Le parti si impegnano a mantenere il massimo riserbo circa tutti i segreti aziendali e commerciali nonché tutte le informazioni confidenziali e riservate dell'altra parte di cui siano venute a conoscenza nell'ambito dell'esecuzione del contratto o in connessione con la stessa e a utilizzarli solo ai fini della legittima esecuzione del contratto. Tale obbligo di segretezza vale anche dopo la conclusione del rapporto contrattuale.

2. Le parti si impegnano a rispettare in qualsiasi momento le disposizioni pertinenti in materia di protezione dei dati. Per quanto concerne il trattamento dei dati personali del Cliente da parte di Plasmatrete trova applicazione l'informativa sulla privacy di Plasmatrete, che può essere consultata all'indirizzo <https://www.plasmatrete.ch/datenschutz.html>.

## **XIII. RESPONSABILITÀ E MANLEVA**

1. Plasmatrete risponde di tutti i danni diretti e indiretti del Cliente o di terzi, inclusi quelli riflessi, derivanti dal presente rapporto contrattuale solo in caso di dolo o colpa grave. Ogni ulteriore responsabilità contrattuale e/o extracontrattuale viene espressamente esclusa.

2. La responsabilità di ausiliari, subappaltatori e agenti di Plasmatreteat è esclusa ai sensi dell'art.101 CO.

3. Plasmatreteat non risponde dell'idoneità della merce per le finalità previste dal Cliente.

4. Se il Cliente modifica i Prodotti consegnati senza consenso scritto di Plasmatreteat mediante modifiche, riparazioni o altri interventi, li utilizza in modo errato, con negligenza o per uno scopo diverso da quello previsto oppure li espone a influssi chimici, elettrici, elettrochimici o di altra natura, viene meno la responsabilità di Plasmatreteat. In questi casi il Cliente si impegna a mantenere indenne Plasmatreteat in caso di richieste di risarcimento danni di terzi. Inoltre il Cliente si impegna a manlevare Plasmatreteat per pretese di risarcimento danni derivanti dall'obbligo di responsabilità da Prodotto, nel caso in cui tale pretesa non si fondi esclusivamente su colpa grave o dolo di Plasmatreteat.

#### **XIV. DIVIETO DI COMPENSAZIONE, RINUNCIA ALL'ECCEZIONE**

1. Il Cliente non è autorizzato a compensare crediti propri con il credito connesso al prezzo d'acquisto, salvo che Plasmatreteat sia sottoposta a procedura concorsuale.

2. Il Cliente rinuncia all'eccezione del contratto adempiuto conformemente all'art. 82 CO.

#### **XV. DISPOSIZIONI GENERALI**

1. La cessione dei diritti del Cliente derivanti dal contratto è ammessa solo con l'espresso consenso di Plasmatreteat.

2. La sopravvenuta nullità o invalidità di singole clausole delle presenti CGC o del contratto non ne comprometterà la validità nella loro interezza. Le disposizioni nulle o non valide devono essere sostituite da altre valide che si avvicinino il più possibile al loro scopo economico. Allo stesso modo si deve procedere in presenza di una lacuna contrattuale o di una clausola risultata ineseguibile.

3. Non sono stati presi accordi orali. Modifiche e/o integrazioni delle presenti CGC o del contratto necessitano della forma scritta per essere valide.

#### **XVI. FORO COMPETENTE E DIRITTO APPLICABILE**

1. Tutti i rapporti giuridici in essere tra Plasmatreteat e il Cliente sono disciplinati esclusivamente dal diritto materiale svizzero. Viene espressamente esclusa l'applicazione delle disposizioni del diritto internazionale privato (LDIP), della Convenzione di Vienna (CISG) sulla vendita internazionale di merci nonché di trattati internazionali, a condizione che altre disposizioni di legge cogenti non vi si oppongano.

2. Foro esclusivo per tutte le controversie derivanti o connesse a contratti nell'ambito di validità delle presenti CGC è Diepoldsau (SG), Svizzera.